



# NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



## CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**  
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên  
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ Tình Nguyên**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
**Giờ Làm Việc:** Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
**Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều**  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**  
Ông Nguyễn Văn Ước  
**Điện Thoại:** (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**  
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim  
**Điện Thoại:** (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**  
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)  
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glynm@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**  
Anh Tommy Tú Nguyễn  
**Điện Thoại:** (301) 221-0464

- **Các Ban Thừa Hành:**
  - \* **Ban Phụng Vụ**  
-Trưởng Ban:  
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191  
-Ca Đoàn Cecilia:  
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
  - \* **Các Ban Thừa Hành Khác:**  
*(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)*
- **Các Hội Đoàn:**
  - \* **Thiếu Nhi Thánh Thể:**  
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
  - \* **Các Hội Đoàn Khác:**  
*(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)*

- Thứ Bảy:**  
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa  
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi  
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**  
-8 giờ sáng: Thánh Lễ  
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà  
*Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác*
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**  
-7 giờ 30 sáng  
-9 giờ sáng  
-11 giờ sáng

## ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

### A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**  
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi  
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**  
-8 giờ sáng: Thánh Lễ  
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng  
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá  
-7 giờ tối: Thánh Lễ

### B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**  
*Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần*  
**Ngày Rửa Tội:** Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng  
**Lớp chuẩn bị Rửa Tội:** Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**  
**Thứ Bảy:** 6 giờ 30 - 7 giờ tối  
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ*
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**  
*Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng*

**BÀI SUY NIỆM**

**HÃY HOÁN CẢI**

**VÌ CHÚA GIÀU LÒNG XÓT THƯƠNG**

**B**ước vào Chúa nhật thứ III Mùa Chay năm, lời kêu gọi "hoán cải" vang lên trong Tin Mừng hôm nay như là sự cảnh báo. Mượn lời nguyện cầu của các Giáo phụ chúng ta thưa cùng Chúa : "Lạy Chúa, xin thương con, vì con là kẻ có tội !"

Sau hai tuần sám hối, ý thức mình là kẻ tội lỗi, chúng ta can đảm theo Chúa Giêsu bước tiếp vào trong sa mạc của Mùa Chay Thánh, "hướng nhìn" lên Chúa là Đấng giàu lòng thương xót, và thưa: "Mắt tôi hướng nhìn Chúa không biết mỏi, vì chính Người sẽ gỡ chân tôi khỏi dòn lưới. Lạy Chúa, xin đoái nhìn và xót thương con, vì thân này bơ vơ cùng khổ" (Ca nhập lễ), Chúa sẽ cứu giúp chúng ta.

Tin vào lòng Chúa thương xót không phải là dễ, vì trước mắt chúng ta có biết bao chuyện buồn đẫm lệ: các thảm kịch về tai nạn hàng không, những vụ khủng bố người giết người giã man hơn, những tội lỗi do chính con cái Giáo hội gây ra ... Chúng ta vẫn hát với niềm tin rằng : "Chúa nhân từ và thương xót".

Có người hỏi, lòng nhân từ và thương xót Chúa ở đâu, khi trái tim con người bị tan nát bởi những cái chết đau thương của người thân, của anh em đồng loại... thật khó để chúng ta xác tín rằng Thiên Chúa yêu thương và muốn điều tốt cho nhân loại?

Vấn nạn giả thiết rằng, sự bất hạnh xảy đến với con người là đích đáng. Vì vậy, khi chúng ta chứng kiến những người bị bệnh nan y hoặc chết đột ngột, người đời hỏi : "Họ đã làm gì sai chăng? " Hay có sự trừng phạt tức khắc mà họ phải hứng chịu? Đây không phải là điều Chúa Giêsu nói trong Tin Mừng.

Vậy, làm thế nào để có thể chấp nhận và sống sự khác biệt giữa lòng thương xót của Thiên Chúa và sự bất hạnh của con người? Chúng ta còn nhớ việc Thiên Chúa giải thoát dân Ngài ra khỏi Ai Cập và cho họ đi qua Biển Đỏ rảo chân không? Liệu còn nhớ Thiên Chúa dẫn dắt dân Ngài qua sa mạc, nuôi dân bằng bánh bởi trời, và uống nước từ tảng đá vọt lên để dân đi đến tận Đất Hứa không? Chỉ cần nhớ lại những hành động Thiên Chúa trợ giúp con người, như thư I Côrintô, Thánh Phaolô tiên báo trước đời sống Kitô hữu, những người đã được rửa tội trong Chúa Kitô là Đá tảng tuôn trào mạch nước sự sống và nuôi dưỡng bằng bánh bởi trời. Nhưng làm thế nào để chúng ta tin vào lòng trung thành của Thiên Chúa và giúp chúng ta tin vào tình yêu Chúa khi bất hạnh tấn công con người?

Thánh Luca kể lại cho chúng ta bình luận của Chúa Giêsu về hai biển cổ thời sự lúc đó. Biển cổ thứ nhất là cuộc nổi loạn của vài người Galilê bị quan Philatô đàn áp giết chết; biển cổ thứ hai là ngọn tháp tại Giêrusalem bị sụp đổ làm cho 18 người thiệt mạng; hai biển cổ bị thảm này khác nhau, một do con người tạo ra, và một do tai nạn. Người đương thời Chúa Giêsu thường có tâm thức nghĩ rằng, tai nạn đã đổ xuống trên các nạn nhân, bởi vì họ đã phạm lỗi trầm trọng. Trái lại, Chúa Giêsu nói : "Các người cho rằng những nạn nhân người Galilê kia là những kẻ tội lỗi hơn tất cả mọi người Galilê ư?... Hoặc 18 nạn nhân kia là những kẻ lỗi phạm hơn tất cả mọi người dân Giêrusalem chăng?" (Lc13,2,4). Thay vì kết luận đơn giản coi sự dữ như là hình phạt của Thiên Chúa, Chúa Giêsu phục hồi lại hình ảnh chân thực của Một Vị Thiên Chúa là Đấng tốt lành, không muốn sự dữ; Người còn yêu cầu đừng coi những tai hoạ đó như là kết quả trực tiếp của tội lỗi cá nhân. Người nói: "Các ông tưởng rằng những người Galilê ấy là những kẻ tội lỗi nhất ở xứ Galilê cho nên mới đáng hình phạt như vậy ư?" Và Chúa Giêsu kết luận cho cả hai trường hợp như sau: "Không phải thế. Tôi nói cho các người biết, nếu các người không ăn năn hối cải, các người cũng sẽ phải chết như vậy" (Lc 13,3,5). Chúa Giêsu muốn dẫn những kẻ lắng nghe Người đến kết luận về sự cần thiết phải ăn năn trở lại.

Khi cái chết tấn công chúng ta, đức tin không cho chúng ta những lời giải thích hoặc an ủi chúng ta yên tâm, nhưng đức tin hỏi

chúng ta: chúng ta đã làm gì trong cuộc đời khi đang phải đối diện với cái chết vây quanh ta, bất hạnh và đau khổ tấn công và chạm đến ta?

Để làm rõ lời kêu gọi hoán cải, Chúa Giêsu dùng dụ ngôn cây vả. Đã ba năm nay, cây không sinh quả. Chúng ta, những người đã nhận lãnh bao nhiêu hồng ân của Thiên Chúa mà không đáp trả cách hào phóng cũng thế. Chủ vườn nói với chúng ta rằng, điều này đã quá đủ. Và bây giờ người làm vườn chưa ưng nhận sự phán xét của Thầy nên trả lời: "Thưa ông, xin để cho nó một năm nay nữa, tôi sẽ đào đất chung quanh và bón phân; may ra nó có quả chăng, bằng không năm tới ông sẽ chặt nó đi" (Lc 13, 9), đúng là năm án treo, một năm hồng ân.

lm. Antôn Nguyễn Văn Độ

**Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG BA**

Cầu cho các cộng đoàn Kitô hữu, đặc biệt các cộng đoàn đang bị bách hại, để họ cảm thấy họ luôn gần gũi Chúa Kitô và các quyền của họ được tôn trọng.

**TIN TRONG TUẦN**

**THÁNG BA - THÁNG THÁNH GIUSE** – Tháng Ba, bắt đầu vào thứ Sáu tuần này (1/3), theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội là **tháng dành riêng tôn kính thánh cả Giuse**, cha nuôi Chúa Giêsu và bạn thanh sạch Đức Nữ Đồng Trinh Maria. Đỉnh cao của việc tôn kính ngài trong tháng này là **Lễ Trọng Thánh Giuse vào thứ Ba ngày 19 tháng Ba**.

**CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ**

**Mùa Chay Thánh 2019 bắt đầu vào thứ Tư Lễ Tro ngày 6 tháng Ba.** Mùa Chay nhằm giúp chúng ta: 1. hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hướng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta; 2. quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giê-su nhất là qua những đau khổ bất hạnh trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta.

**Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt:** Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì **thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh** là hai ngày **phải ăn chay và kiêng thịt**, còn **những ngày thứ Sáu khác (dù ngoài mùa Chay)** thì **chỉ phải kiêng thịt** trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì **bổn phận giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn**, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu **chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi** (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì **bổn phận kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai tròn 14 tuổi trở lên**, còn **bổn phận ăn chay thì áp dụng cho tất cả những ai tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi** (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

**Để sống tinh thần mùa Chay, đặc biệt về phương diện thiêng liêng và bí tích Giải Tội, xin anh chị em tham dự:**

**1. BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG TUẦN:** Để hưởng ứng chương trình Ánh Sáng RANG LÊN Cho Bạn (The Light Is ON for You) của Tổng Giáo Phận nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, mỗi tuần trong mùa Chay bắt đầu từ Chúa Nhật 1 Mùa Chay cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, có *giải tội nửa tiếng ngay sau lễ sáng 8 giờ vào thứ Sáu và thứ Bảy và khoảng nửa tiếng trước lễ tối 7 giờ vào thứ Tư và thứ Sáu* (vào thứ Sáu thì từ 6 giờ đến 6 giờ 25 tối trước khi Đi Đàng Thánh Giá). Nửa giờ xưng tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy vẫn không thay đổi.

**2. KỶ TĨNH TÂM VÀ GIẢI TỘI CHO GIÁO XỨ (26-28/3/2019):** Cha Mattheo Nguyễn Khắc Hy, giáo sư thần học và linh mục giảng tĩnh tâm nổi tiếng, và Cha Chánh Xứ sẽ giảng tĩnh tâm cho cả Giáo Xứ vào ba buổi tối liên tiếp từ *thứ Ba ngày 26 tháng Ba đến thứ Năm ngày 28 tháng Ba từ 8 giờ đến 9 giờ 30* về đề tài “*Đối Diện với Những Thách Thức Văn Hóa/Văn Minh Hiện Đại Đặt Ra cho Đời Sống Gia Đình Công Giáo*”. Xin lưu ý ba buổi tối tĩnh tâm cũng là **ba buổi tối giải tội cho cả giáo xứ** bắt đầu từ 7:30 tối cho đến 9:30 tối. Có ba buổi tối giải tội cho cả giáo xứ thay vì một buổi tối như trước đây là bởi vì một đàng không có đủ linh mục để giải tội, và đàng khác cũng khích lệ anh chị em đi tham dự tĩnh tâm, vừa nghe giảng tĩnh tâm, vừa xưng tội cũng tiện lợi.

**CẦU NGUYỆN CHO CÁC ANH CHỊ EM DỰ TÒNG ĐƯỢC TUYỂN CHỌN** - Chiều Chúa Nhật thứ Nhất Mùa Chay ngày 10 tháng 3, cùng với cả ngàn ứng viên ở khắp Tổng Giáo Phận Washington, bảy anh chị em dự tòng sau đây đã được Đức Hồng Y Donald Wuerl, Giám Quản TGP, nhận vào cấp bậc tuyển chọn, giai đoạn chuẩn bị sau cùng: *Phạm Trần Kenny, Đặng Duy Duyên Hải, Phạm Hồng Hải, Huỳnh Ngọc Kim Hùng, Dương Thị Hiếu, Dương Châu Thanh, Trần Quốc Lữ Minh (Richard)*. Vào Chúa Nhật, ngày 31 tháng 3, các ứng viên được tuyển chọn được tĩnh tâm suốt ngày để chuẩn bị tâm hồn lãnh nhận các bí tích Rửa Tội, Thêm Sức, và Mình Máu Thánh Chúa trong Thánh Lễ Vọng Phục Sinh (20.4.2019). Xin tất cả cộng đoàn Giáo Xứ cầu nguyện đặc biệt cho các anh chị em được tuyển chọn này được tiếp tục trung thành và tăng triển trong việc thụ huấn đức Tin Công Giáo, thực sự gặp được Chúa Giêsu và yêu mến Ngài, được Ngài thay đổi và tái sinh qua việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội đêm Vọng Phục Sinh.

**Vài Lưu Ý Cần Thiết:** (1) Thứ Hai tuần này, ngày 25 tháng 3, là **Lễ Trọng Thiên Thần Truyền Tin Chúa Giêsu Nhập Thể**. Giáo Xứ sẽ có *hai thánh lễ: sáng 8 giờ và tối 7 giờ*. (2) Tổng Giáo Phận cho phép Giáo Xứ chúng ta được ba năm gây quỹ quyên góp giúp các công trình bảo trì-sửa chữa lớn mà tiền quyên góp không bị khấu trừ 20% để giúp lại Tổng Giáo Phận. *Năm quyên góp được tính theo năm tài chính của Tổng Giáo Phận*, tức bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 cho đến ngày 30 tháng 6 của năm kế tiếp. Vì vậy chúng ta vẫn còn trong năm thứ nhất cho đến ngày 30 tháng 6 năm 2019 này thì mới kết thúc. Rồi chúng ta sẽ khởi sự năm thứ hai gây quỹ quyên

góp, bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm nay cho đến ngày 30 tháng 6 năm tới, 2020.

**HOP ĐẠI DIỆN CÁC BAN NHÓM VỀ PHỤNG VỤ TUẦN THÁNH VÀ LỄ PHỤC SINH** – Để việc cử hành phụng vụ Tuần Thánh và Lễ Phục Sinh được diễn ra sốt sắng tốt đẹp, vào *Thứ Bảy ngày 6 tháng 4 năm 2019 lúc 5 giờ chiều*, Cha Chánh Xứ sẽ họp *trong nhà xứ* với Ban Phụng Vụ và đại diện các ban nhóm khác có liên quan đến Phụng Vụ: cụ thể là ông *Trưởng Ban Phụng Vụ*, các Trưởng Nhóm Thừa Tác Viên Thánh Thể, Thừa Tác Viên Đọc Sách, Giúp Lễ, các ca trưởng Ca Đoàn Cecilia, các ông từ lo Phòng Thánh, và đại diện các Ban Cẩm Hoa, Trật Tự, Xin Tiền, Vệ Sinh Nhà Thờ. *Lưu ý:* Ban Trật Tự sẽ gồm có đại diện Hiệp Sĩ Columbus, đại diện Ban Bảo Trì, Kỹ Thuật, và đại diện Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể.

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ**

1. **Giải Tội Mùa Chay cho Học Sinh Giáo Lý – Có Giải Tội Mùa Chay cho Các Học Sinh Giáo Lý:** từ *Lớp 3 đến Lớp 5* vào Chúa Nhật ngày 24 tháng 3, và từ *lớp 6 đến lớp 7* vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 4, cả hai ngày đều từ 1 giờ 30 đến 3 giờ chiều, trong cafeteria của trường White Oak Middle School. *Lưu ý:* Các em vẫn học giáo lý như thường lệ vào hai CN này, vì chỉ học sinh mỗi lớp chỉ mất khoảng 15 đến 20 phút xưng tội. *Các em học sinh lớp 8 xưng tội vào thứ Bảy ngày 30 tháng 3 khi tham dự Tĩnh Tâm Mùa Chay của giới trẻ* (nhưng em nào cần vẫn có thể xưng tội vào CN ngày 7 tháng 4)

2. **Ngày Xưng Tội và Rước Lễ Lần Đầu:** Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 2* là:

+ Ngày Tĩnh Tâm và Xưng Tội Lần Đầu sẽ là *thứ Bảy ngày 8 tháng Sáu năm 2019 khoảng từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều*. Em nào không tĩnh tâm và xưng tội lần đầu đương nhiên không thể rước lễ lần đầu được.

+ Ngày Rước Lễ Lần Đầu sẽ là *Thánh Lễ Vọng Mình Máu Chúa Kitô vào 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 22 tháng 6 năm 2019*.

Đương nhiên để được xưng tội và rước lễ lần đầu các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

3. **Một Vài Chuẩn Tắc và Chính Sách Phụng Vụ Quan Trọng của Tổng Giáo Phận về Rước Lễ Lần Đầu :**

+ *Gia đình thuộc về Giáo Xứ nào thì con em phải Rước Lễ Lần Đầu trong Giáo Xứ đó*. Cho nên phụ huynh nào có con em đang học lớp 2 ở một trường Công Giáo, là lớp Rước Lễ Lần Đầu ở trường học, cần phải sớm liên lạc với thầy Nguyễn Minh Hoàng, giáo lý viên lớp RLLĐ và thư ký Giáo Xứ ở số điện thoại văn phòng GX (301 622 4895, ext. 2), để giúp chuẩn bị cho con em RLLĐ trong giáo xứ. Nếu phụ huynh muốn cho con em mình RLLĐ ở trường học thì phải xin phép Cha Chánh Xứ (ngài sẵn sàng cho phép nếu anh chị em xin). (Tham chiếu: *Liturgical Norms and Policies – Archdiocese of Washington*, 2010: 5.14.10; 5.214.11)

*Cũng lưu ý*, có những em vừa học trường đạo vừa học giáo lý trong giáo xứ, trường đạo thì lớp 2, còn giáo lý trong giáo xứ thì lớp 1, những em đó cũng vẫn được RLLĐ với những em lớp 2 giáo lý trong giáo xứ, nhưng các em vẫn không được nhảy lớp (năm sau lên lớp 2 GL trong giáo xứ như mọi em lớp 1 GL khác) và phụ huynh cũng cần phải liên lạc sớm với thầy Nguyễn Minh Hoàng.

+ Những trẻ em bị khuyết tật về thể lý, tâm thần, hay về khả năng học hỏi vẫn có thể được RLLĐ sau khi đáp ứng một số điều kiện. Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ để ngài giải quyết. (Tham chiếu: *Liturgical Norms and Policies – Archdiocese of Washington*, 2010: 5.9.3)

4. Ngày Tĩnh Tâm và Thêm Sức: Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 8, lớp Thêm Sức*, là:

+ Ngày Tĩnh Tâm Chuẩn Bị Thêm Sức sẽ là suốt thứ Bảy ngày 24 tháng 8 năm 2019. Em nào không dự tĩnh tâm, thiếu sự chuẩn bị thiêng liêng, có thể không được lãnh bí tích Thêm Sức. Giáo Xứ đã thông báo trước nên các phụ huynh nếu lên kế hoạch đi nghỉ hè phải tránh ngày hôm đó.

+ Ngày Thêm Sức: Giáo Xứ đã đệ đơn lên Tòa Tổng Giám Mục xin ngày Thêm Sức (khoảng 3 hay 4 tuần sau ngày tĩnh tâm thêm sức). Sau khi nhận được câu trả lời của Tòa Tổng Giám Mục, Giáo Xứ sẽ sớm thông báo cho các phụ huynh.

Đương nhiên để được thêm sức các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm những gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại [Bdh.glvnmd@gmail.com](mailto:Bdh.glvnmd@gmail.com) hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4.

**MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU THÊM SỨC**  
– Vào **tháng Ba năm 2019** chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

**1. Tĩnh Tâm Mùa Chay** – Trong tháng Ba, Cha Chánh Xứ và Chương Trình Mục Vụ Đức Tin cho Các Bạn Trẻ sẽ tổ chức **Tĩnh Tâm Mùa Chay** về *Giới Răn Thứ Sáu* qua đề tài “*Đức Khiết Tĩnh – Tự Do và Niềm Vui của Tình Yêu Chân Chính*” (*cuộc tĩnh tâm bằng tiếng Anh*) cho các bạn trẻ sinh trưởng ở Mỹ mà đã thêm sức xong (tức đang học trung học hay đại học, hay thậm chí đã ra đại học) cũng như các em đang học *Giáo Lý lớp 8 Thêm Sức* năm nay, tại Lathrop E. Smith Environmental Education Center, 5110 Meadows Lane, Rockville, MD 20855, từ **tối thứ Sáu ngày 29 tháng Ba** cho đến chiều **Chúa Nhật ngày 31 tháng Ba**. Cuộc tĩnh tâm nhằm giúp các em *hiểu biết thích đáng giáo lý Công Giáo về giới răn thứ sáu cũng như tầm quan trọng của việc thực hành đức trong sạch đứng trước những cám dỗ suy đồi ở Mỹ*. Ngoài ra còn có câu nguyện, châu Minh Thánh Chúa, Đi Đàng Thánh Giá, lãnh nhận bí tích Giải Tội, và các sinh hoạt khác như thể thao, diễn kịch. Xin phụ huynh phụ giúp phí tổn là mỗi em *35 dollars* (bao gồm tiền mượn chỗ tĩnh tâm: 2 hai đêm và gần 2 ngày, và việc ăn uống: 2 bữa ăn sáng, 2 bữa ăn trưa, và 2 bữa ăn tối, và tiền áo T-shirt). Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ: Mục Vụ Giới Trẻ sẽ miễn phí cho những trường hợp khó khăn. Đề ghi danh cũng như để biết thêm chi tiết xin liên lạc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464 để ghi danh tham dự.

**2. Tổ chức các bữa ăn tối thứ Sáu mùa Chay, dùng cá kiêng thịt** từ 8 giờ đến 9 giờ 30 tối trong hội trường Giáo Xứ (xem thêm mẫu tin “*Ăn Cá, Kiêng Thịt, Giúp Mục Vụ Giới Trẻ Gây Quỹ*” ở dưới).

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

**FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS - In March 2019 Parish Youth Ministry will have:**

**1. Lenten Retreat:** *Father Tam Tran, Pastor, and Parish Youth Ministry, will organize Youth Lenten Retreat –Theme: “Chastity- Freedom and Joy of True Love”. Time and Date: From Friday Evening March 29 to Sunday Afternoon March 31 (overnight). Place: Lathrop E. Smith Environmental Education Center, 5110 Meadows Lane, Rockville, MD 20855. The retreat is meant to help you grow in your faith knowledge of the Sixth Commandment and live up the virtue of Catholic chastity in the face of all sorts of modern sexual impurities that hurt and harm your being, hearts, and healthy relationships. Each attendant is expected to contribute \$35 (facility rental, meals, and T-shirt), but if you have financial difficulty please contact Father Tran (Cha Tam) and Youth Ministry will make it free for cases in need. For registration and more information about the retreat, please contact Tommy Nguyen at 301 221 0464 or Joseph Do at 301 366 2861 (both the cell phones can take text messages).*

**2. Provide Fish Dinners on Lenten Fridays** from 8 pm to 9:30 pm in the parish hall (see below for “Catch Our Lenten Fish Fry”).

*If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 or Joseph Do, Youth Ministry Coordinator Assistant, at 301 366 2861 (both the cell phones of Tommy and Joseph can take text messages).*

**ĂN CÁ, KIÊNG THỊT – GIÚP MỤC VỤ GIỚI TRẺ GXMVN GÂY QUỸ** - Vì Kỳ Tĩnh Tâm Mùa Chay của Giới Trẻ nên không có bữa ăn kiêng thịt trong hội trường giáo xứ vào tối Thứ Sáu ngày 29 tháng 3. Mục Vụ Giới Trẻ tiếp tục tổ chức bữa ăn kiêng thịt vào hai tối thứ Sáu ngày 5 và ngày 12 tháng 4. Xin anh chị em mua vé tham dự ủng hộ để giúp các em gây quỹ cho kỳ Tĩnh Tâm Mùa Chay và các hoạt động khác. **Cần phải mua vé ăn trước đó** (vé bao gồm thức ăn và đồ uống), giá mỗi vé là **8 dollars** cho người lớn cũng như trẻ em. Vé ăn bán sau mỗi lễ Chúa Nhật (vào Chúa Nhật trước thứ Sáu) ở lối ra vào nhà thờ và trong hội trường (chỉ ở lối ra vào nhà thờ cho lễ vọng Chúa Nhật vào thứ Bảy). Để biết thêm chi tiết xin liên lạc với anh Trần Minh Hiếu ở số 240 480 8208.

**TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST** – Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

Quo Vadis (Where Are You Going?) Events (for high school young men)

1. Quo Vadis Excursion – hiking in Montgomery County, Sunday, March 31, 2019
2. Quo Vadis Camp – Mount Saint Mary’s Seminary, Emmitsburg, MD, July 28-31, 2019.

For more information or to register for these events, please visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations/Archdiocese of Washington: vocations@adw.org (you can also contact the Office of Priest Vocations at 202-636-9020).

Men’s Discernment Event (for men in college and young adults in your 20s, 30s or 40s) Men’s Discernment Mass and Dinner, Sunday, May 19th, 2019, St. John Paul II Seminary, 5:00pm-8:30pm. Registration is now open at [www.DCpriest.org](http://www.DCpriest.org). Email [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) with any questions (you can also contact the Office of Priest Vocations at 202-636-9020).

**RỬA TỘI TRONG THÁNG TƯ NĂM 2019** – Rửa Tội cho trẻ nhỏ trong tháng Tư sẽ vào **Chúa Nhật Phục Sinh ngày 21 tháng 4** trong **lễ 11 giờ**, thay vì vào Chúa Nhật thứ hai như thường lệ (cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ). Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học *lớp chuẩn bị rửa tội*. *Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần vào tháng chẵn*. Lớp chuẩn bị rửa tội tới sẽ vào **Chúa Nhật ngày 7 tháng 4** lúc 9 giờ 30 hay 10 giờ trong nhà xứ (sẽ thông báo giờ chính xác một tuần trước đó).

**CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ** – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille). Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

MARRIAGE FALLING APART AND DON'T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4<sup>th</sup> stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4<sup>th</sup> stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are confidential. To register or obtain more information call: 1-800-470-2230, or 443 400 7017, email: [3015@retrouvaille.org](mailto:3015@retrouvaille.org), or visit our website at: <http://www.HelpOurMarriage.com>.

**QUYÊN GÓP THỰC PHẨM CHO NGƯỜI NGHÈO VÀO MÙA CHAY** –Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận Washington mở chiến dịch quyên góp đồ ăn khô hay đóng hộp cho người nghèo vào mùa Chay. Đây là việc thương người đáng phải làm vào mùa Chay. Anh chị em nào muốn tham gia đóng góp mà quên không lấy bao tuần trước, xin lấy các bao làm sẵn của Bác Ái Công Giáo để ở lối ra vào nhà thờ, *xin bỏ thực phẩm vào bao theo hướng dẫn in trên bao*. Xin anh chị em đem bao thực phẩm trở lại vào **Chúa Nhật tới, ngày 31 tháng 3**, hay trước đó, kể từ **Chúa Nhật** này. Xin để các bao thực phẩm dưới *hội trường nhà thờ ở chỗ có dán*

*bảng ghi rõ*. Xin lưu ý: **sau CN tới, giáo xứ không nhận các bao thực phẩm nữa bởi vì Thứ Hai tới, ngày 1 tháng 4, xe của Bác Ái CG sẽ đến lấy thực phẩm, và chỉ đến lấy một lần thôi**. Cảm ơn lòng tốt của anh chị em đối với người nghèo.

**CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**  
**Tĩnh Tâm (bằng tiếng Anh) do Tổng Giáo Phận Tổ Chức cho Những Nạn Nhân bị Lam Dụng** – Như Giáo

Hội tiếp tục mục vụ cho những nạn nhân bị lạm dụng, Tổng Giáo Phận Washington tổ chức các cuộc tĩnh tâm cho các những ai trải qua việc bị lạm dụng: tĩnh tâm cho nam từ ngày 5 đến ngày 7 tháng Tư (2019), và cho nữ từ ngày 12 đến ngày 14 tháng Tư (2019). Các cuộc tĩnh tâm này là cơ hội giúp cho các nạn nhân suy nghĩ về kế hoạch của Thiên Chúa trong cuộc đời họ và giúp cho sự chữa lành nhờ qua cầu nguyện và các bí tích. Để biết thêm và để ghi danh xin vào: <https://adw.org/the-way-retreat/> hay gọi cho Deborah McDonald ở số 301 853 4466. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây:

*The Way Retreat for Survivors of Abuse – As the Church continues to minister to all survivors of abuse, the Archdiocese of Washington is sponsoring retreats for survivors. The Archdiocese will offer a men’s retreat on April 5-7, 2019, and a women’s retreat on April 12-14, 2019 for survivors. These retreats are an occasion for survivors to reflect on God’s plan for their lives and for healing through prayer and the sacraments. For more information and to register go to <https://adw.org/the-way-retreat/> or call Deborah McDonald at 301 853 4466*

**Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình** – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

**Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**  
**Thứ Bảy 3/23/2019 – Lễ Vọng Chủ Nhật III Mùa Chay - Năm C: Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình**

**Lễ 8:00 am**

- ✠ LH Cha Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Maria Lễ Giô
- ✠ Cầu cho các Đấng LH và Thai Nhi

**Lễ 7:00pm**

- ✠ LH Cha Quang
- ✠ LH Antôn Ngô Văn Minh mới qua đời
- ✠ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✠ LH Phaolô Trương Công Toàn
- ✠ LH Augustinô Hồ Văn Hữu
- ✠ LH Anastasia Trần Thị Tâm

- ✚ LH Phanxicosavie Đinh Thái Liên
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✚ Cầu cho các LH nơi Luyện Ngục
- ✚ GD Loan Điều dâng Lời tạ ơn Chúa cầu bình an và như ý nguyện

**Lễ Chúa Nhật 03/24/2019 – Chủ Nhật III Mùa Chay - Năm C - cầu cho các kitô hữu được hiệp nhất**

**7:30am:**

- ✚ LH Cha Đaming Vũ ngọc An
- ✚ LH Cha Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH Antôn Ngô Văn Minh Mới Qua Đời
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Nhất lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Vũ Văn Khả Lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Đinh Ngọc Huyền lễ giỗ
- ✚ LH Đaminh Đặng Minh Quyền
- ✚ LH Anna Đậu Thị Chín
- ✚ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✚ LH Giuse Trần Văn Tuấn
- ✚ LH Giuse Phạm Văn Lung
- ✚ LH Giuse Hoàng Văn Hiền
- ✚ LH Phêrô Thân Văn Trí
- ✚ LH Maria Trương Thị Thảo
- ✚ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✚ LH Maria Phạm Thị Vui
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiều
- ✚ LH Maria
- ✚ 2 LH Maria và GioanBaotixita
- ✚ Cầu cho LH Tô Tiên / Ông Bà/ Cha Mẹ/ Anh Chị Em đã qua đời và LH mồ côi , Thai Nhi
- ✚ Cầu Xin ơn cho GD Lưu Văn Vương được bình an
- ✚ Cầu bình An Sức Khoẻ cho GD Đặng Quốc Hùng

**Lễ 9:00am**

- ✚ LH Cha Quang
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời
- ✚ LH Gioanbaotixita Nguyễn Tràng lễ giỗ 2 năm
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✚ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✚ LH Anna Trần Thị Năm
- ✚ LH Antôn Nguyễn Minh Tiến
- ✚ LH Đaminh Thân Văn Canh
- ✚ LH Đaminh Đặng Minh Quyền
- ✚ LH Gioan Trần Văn Bính
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiều
- ✚ LH Gioan Vũ Mạnh Xuân

- ✚ LH Giuse Bùi Văn Mùi
- ✚ LH Maria Đào Thị Lan
- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn
- ✚ LH Phanxicosavie Đinh Thái Liên
- ✚ LH Alberto Trần Kim Trong
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ quang Vinh
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt
- ✚ LH Maria lê Thị Ngân
- ✚ Cầu cho Ông bà Tô Tiên
- ✚ Cầu Xin bình an sức khỏe cho GD Đặng Quốc Hùng
- ✚ GD Trâm và Ánh dâng lời tạ ơn Thánh Gia Thất và xin bình an
- ✚ Cầu bình an cho GD và các LH mồ côi. GD Phụng Tú
- ✚ GD Dũng Khảm dâng lời tạ ơn Chúa Mẹ xin bình an và sức khỏe
- ✚ Ý xin tạ ơn và xin ơn bình an cho công việc làm
- ✚ Cầu cho LH Thân Nhân đã qua đời

**Lễ 11:00 am**

- ✚ LH Hồ Văn kiệt
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✚ LH Phêrô Vũ Văn Lanh
- ✚ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✚ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✚ LH Gioan Trần Văn Bính
- ✚ LH Phêrô Trần Thế Điệp
- ✚ LH Matta Nguyễn Thị Sần
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ LH Anastasia Trần Thị Tâm
- ✚ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✚ LH Đaminh Đặng Minh Quyền
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ quang Vinh
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiều
- ✚ LH Tôma Nguyễn Văn Phú
- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn
- ✚ LH Maria Trần Thị Huấn
- ✚ LH Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Định
- ✚ LH Phanxico Xaviê Đinh Thái Liên
- ✚ LH Gioan Trần Văn Bính
- ✚ LH Dominico Nguyễn Thành lê
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Lắm
- ✚ LH Vincente Nguyễn Văn Ký
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Tốt
- ✚ LH Martha Nguyễn Thị Nguyệt
- ✚ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai
- ✚ LH Inhaxiô Huyền
- ✚ LH Mica Hà Trung Ngọ
- ✚ Cầu bình an cho GD và các LH Mồ Côi
- ✚ GD Loan Điều dâng lời tạ ơn Chúa và xin như ý

- nguyện
- ✚ Cầu cho Khoá Thăng Tiến Hôn Nhân kết quả ngày 26-28/4/2019
  - ✚ Cầu bình an sức khoẻ cho các thành viên của hội Thăng Tiến Hôn Nhân GX mẹ VN
  - ✚ Tạ ơn Chúa 3 Ngôi và Thánh Giuse và các LH
  - ✚ Cầu cho các Thành Viên đã qua đời của hội TTHN
  - ✚ Cầu bình an sức khoẻ cho GD a/c Đức Trang
  - ✚ Cầu bình an sức khoẻ cho GD a/c Trường Vy

**Thứ Hai 3/25/2019 - Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới và Tự Do, Dân Chủ cho Việt Nam**

**Lễ 7:00pm**

- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Antôn Nguyễn Văn Minh mới qua đời
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiễu
- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn
- ✚ LH Cầu bình an cho GD Hương-Hoài
- ✚ Xin ơn Đời sống Đạo Đức cho GD Thực Phương
- ✚ Cầu cho các đảng LH Thai nhi và các LH mồ côi

**Thứ Ba 3/26 /2019 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục**

**Lễ 8:00am**

- ✚ LH Giuse Vũ Văn Phú
- ✚ LH Giuse Vũ Lam Thảo
- ✚ LH Giuse Nguyễn Sỹ
- ✚ LH Maria Trần Thị Ngoan
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✚ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
- ✚ Xin ơn Đời sống Đạo Đức cho GD Thực Phương
- ✚ Cầu cho các Linh Hồn Mồ Côi

**Lễ 7:00pm**

- ✚ LH Antôn Nguyễn Văn Minh mới qua đời
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt
- ✚ LH Trương Công Toàn
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiễu
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✚ Cầu cho các LH Thai Nhi và các LH mồ côi
- ✚ Tạ ơn và cầu xin ơn Bình an cho GD Dũng Khảm

**Thứ Tư 3/27/2019– Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX**

**Lễ 7:00pm**

- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiễu
- ✚ LH Antôn Nguyễn Văn Minh mới qua đời
- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn

- ✚ LH Hồ Văn Kiệt
- ✚ LH Giuse Nguyễn Nhật Minh
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✚ Cầu cho các LH Mồ Côi và Thai Nhi
- ✚ Cầu Bình An cho GD

**Thứ Năm 3/28/2019– Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

**Lễ 7:00pm**

- ✚ LH Antôn Nguyễn Văn Minh mới qua đời
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt mới qua đời ở vn
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ LH Têrêsa Phạm Thị Nhiễu
- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn
- ✚ Cầu cho các đảng LH

**Thứ Sáu 3/29/2019– Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.**

**Lễ 8:00am**

- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt
- ✚ LH Bà Đào Thị Viễn
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi

**Lễ 7:00pm**

- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành lễ giỗ
- ✚ LH Phêrô Trương Ngọc Tri, mới qua đời.
- ✚ LH Carôlô Nguyễn Tấn Cường
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Phanxicôxavie Đình Thái Liên
- ✚ LH Hồ Văn Kiệt
- ✚ Xin Lễ Như ý
- ✚ Cầu bình an và các LH mồ côi

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH  
03/18/2019**

<b>Quỹ Điều Hành:</b>	<b>\$ 10,778.00</b>
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 7,633.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,934.00
Bao Thư	\$ 2,549.00
Chi Phiếu	\$ 2,150.00
<b>2. Các khoản Thu Khác</b>	<b>\$ 3,145.00</b>
Rau đậu hũ	\$ 300.00
Ban bánh mì và các loại bánh	\$ 1,000.00
ĐH	\$ 150.00
Đợt 2 TGP	\$ 1,695.00
<b>3. Chi trong tuần</b>	<b>\$ 2,867.00</b>



**RE/MAX** Excellence Realty  
**Địa ốc - Full-Time Realtor**  
**Trên 24 năm kinh nghiệm**  
**Tận tâm - Uy tín**  
**Sara Nguyen**  
**Sara Minhthu Nguyễn**  
 Sara.Nguyen7@gmail.com  
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

**MD Tax Solutions, CPA**

1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868  
**Melinda (Thảo) Dương, CPA** 301-767-6232  
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com  
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thường mại trên 50 triệu bang Mỹ.  
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.  
**Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.**

**Golden Gate Realty, Inc.**  
 Real Estate Services - Residential & Commercial  
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904

**Kathy Mai-Thảo Phạm**  
 Realtor, Licensed in MD  
 301-622-5944 Office \*\*\* 240-463-5802 Direct  
 301-622-1626 Fax  
**phamkathy@yahoo.com**



**VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC**  
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại  
**Có thể Save trên 30%**  
**Erie Insurance**  
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**  
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508  
 Email: mina@theinsurancestore.us  
 Website: www.theinsurancestore.us

**BÁC SĨ Y KHOA**  
**NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD**  
 4 Professional Drive, Suite 133  
 Gaithersburg, MD 20879 \*ĐT: 301-569-6176  
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7  
**Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm**

**BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI**  
 Health, Life, Auto, Home Business  
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn  
**Hướng dẫn miễn phí về**  
**phúc lợi và bảo phí vừa ý**  
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết  
 quý vị tiết kiệm được bao nhiêu  
**Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA**  
 Email: chuong@hcpcis.com  
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

**MAXIM PHARMACY**  
**Dược Sĩ: Vương Ngọc Long**  
 636 E. University Blvd, Silver spring, MD 20901  
 Tel: (301) 439-6878  
 Bán theo toa bác sĩ  
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm  
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

**EXPRESS PHARMACY**  
 Your Neighborhood's Pharmacy  
 Website: [www.expresspharmacymd.com](http://www.expresspharmacymd.com)  
 301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229  
 25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220  
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991  
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233  
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185  
**Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín**  
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

**NASIA**  
**Nail & Beauty Supply, Inc.**  
 Chuyên bán các sản phẩm về  
 Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn  
 neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.

**Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam**  
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783  
**Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887**  
**Fax: (301) 439-9419**  
 Web: [www.nasiasupply.com](http://www.nasiasupply.com)  
**Kính Mời**

**GEORGE MASON MORTGAGE, LLC**  
 A Subsidiary of United Bank  
**Linh Nguyen** Office: 202.459.0314  
 Client Services Manager Cell: 301.529.5272  
**NMLS# 661487** Fax: 703.633.3368  
 Email: [Lnguyen@gmmlc.com](mailto:Lnguyen@gmmlc.com)  
 1750 Tysons Boulevard, Suite 100  
 Mclean, VA 22102

**HINES-RINALDI**  
 Funeral Home, Inc.  
 (301) 622-2290  
 11800 NEW HAMPSHIRE AVENUE SILVER SPRING, MARYLAND 20904  
 FAX: (301) 622-1254  
[www.hinesrinaldifuneralhome.com](http://www.hinesrinaldifuneralhome.com)

**TRAN** Braces for  
**ORTHODONTICS** Children & Adults  
**Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn**  
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em  
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg  
 301-949-6020  
 Website: [www.TranOrtho.com](http://www.TranOrtho.com)

**FRANCIS BUI** HIỆP FRANCIS BUI  
 MARYLAND LICENSED REALTOR  
 C: (301) 244 - 9810  
 T: (240) 650 - 1705  
 FRANCIS@FRANCISBUI.COM  
 WWW.FRANCISBUI.COM  
 "MUA BÁN NHÀ CỬA  
 TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO"  
 7320 STANDISH PLACE, SUITE 195, ROCKVILLE, MD 20855 | (866) 987 - 3937

**BÁC SĨ NHA KHOA**  
**BUI QUỐC LÂN, DDS**  
**Jackson Place South**  
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850  
 Điện Thoại: (301) 279-2886  
**Chữa Bệnh Theo Hẹn**

**MUSIC EDUCATOR**  
**NHÓM DẠY NHẠC CỤ**  
 Piano/Keyboard Private Lesson  
 Trumpet Private Lesson  
 Violin Private Lesson  
 \*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)  
 Liên lạc Anh Phạm Thành  
 (301)-806-4125 ~ Email: [gdthanhmai@gmail.com](mailto:gdthanhmai@gmail.com)

**Saigonese Restaurant**  
**PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON**  
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902  
 Điện Thoại: 301-946-8002

**Joe Nien Vu,**  
**Realtor**  
 2401 Blueridge Ave. #410,  
 Silver Spring, MD 20902  
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939  
 Email: [joenvu@hotmail.com](mailto:joenvu@hotmail.com)  
**Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng**



**MQ AUTO SERVICE**  
**Domestic & Foreign**  
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up  
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,  
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước  
**QUÁCH MINH KÍNH MỜI**  
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855  
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

**METRO HOMES REALTY INC.**  
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817  
**NGÔ THỊ HIỀN**  
 30 năm kinh nghiệm  
 Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng  
 (301)365-8800 / [ngothihien@gmail.com](mailto:ngothihien@gmail.com)  
 licenced: MD & D.C

**New Orleans**  
**Live Crawfish & Seafood**  
 5 Phút từ Eden Center Mua 5 lbs, Tặng 1 lb  
 Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng  
**(703) 536-2288**  
**6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA**

Bảo hiểm cho các bệnh hiểm nghèo và nhân thọ  
**AIG**  
 Frank Do Agency Director 240-481-6427  
 → có tiền mặt cho con đi học đại học  
 → có tiền mặt để hưởng hưu  
 → có tiền bệnh khi bị stroke, heart attack, cancer, vv.  
 → có tiền tử khi mất  
 → có giá cả rất tốt  
 Muốn có bình an, hãy có bảo hiểm với AIG!

**LOWEST PRICE AUTO SERVICE**  
**FOREIGN & DOMESTIC**  
**LONG HO, MANAGER**  
**MASTER AUTO TECHNICIAN**  
 Mon-Fri: 8am-6pm  
 Sat: 8am-4pm \*Sunday: closed

**Garage in Landover:**  
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785  
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469  
**Garage in Brentwood:**  
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722  
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

**NEW TEK Photo & Video Production**  
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,  
 sinh nhật, hội đoàn, v.v  
**Wedding - Commercial - Special Events**  
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150  
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**  
 Email: [hieuthao189@yahoo.com](mailto:hieuthao189@yahoo.com)  
 Website: [www.newtekstudio.com](http://www.newtekstudio.com)

**CarePeople Home Health, Inc.**  
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000  
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho  
 người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người  
 Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở  
 Maryland.  
**Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do**  
**(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500**